

Bericht des Präsidenten

Zürich, März 2001

Liebe Unica-Filmfreunde,

Man hört immer wieder, dass wir in einem „sorgenlosen Zeitalter“ leben. Wenn ich es mir aber doch erlaube, einmal über „Sorgen“ zu sprechen, so mögen Sie es mir bitte entschuldigen. Vielleicht aber ist es ein Denkanstoß, sich darüber Gedanken zu machen, wie dieses Problem - eben diese Sorge - gelöst werden könnte.

Es ist eigentlich etwas ganz Einfaches. Wenn Sie schon öfters an UNICA-Kongressen teilgenommen haben, so haben es sicher auch Sie festgestellt: Es geht um die Überalterung unserer UNICA-Teilnehmer. Es ist aber jedes Jahr etwas Erfreuliches, wieder alte Freunde an der UNICA begrüßen zu dürfen. Aber eben..... Da ich selber zu diesen Gruftis gehöre, erlaube ich mir doch einmal, dieses Problem anzuschneiden. Wenn wir 20 Jahre zurückblicken, so können wir feststellen, daß dazumal nicht nur ältere, sondern sehr oft auch viele junge Leute zur UNICA gereist sind. Also müssen wir den Grund suchen, warum dies heute nicht mehr so ist. Es gäbe natürlich viele Gründe die man anführen könnte. Bleiben wir doch bei den folgenden Feststellungen :

- junge Leute wollen sich nicht mehr in ein Vereinsleben einbinden lassen, eine Feststellung, die man immer wieder hört. Damit fehlen diese Jung-Autoren in den Clubs, so in den Landesverbänden und schlußendlich auch in der UNICA. Leider hat die Pharma-Industrie noch keine Pille gegen diese Krankheit gefunden, obwohl doch in letzter Zeit viele neue Medikamente auf den Markt gekommen sind.
- obwohl wir uns bemühen, die Leistungen junger Autoren zu würdigen, bleibt auch diese Tatsache unbeachtet. Es ist fast unglaublich festzustellen, daß junge Autoren gerne viele Stunden mit dem Auto zu einem Filmwettbewerb fahren - aber nur

Report of the President

Zurich, March 2001

Dear film friends

We hear again and again that we live in a "careless age". So, if I now take the liberty of telling you about some "concerns", please accept my apologies. It can be taken as an incentive to give some thought to it and start examining how this problem - or rather this concern - could be solved.

I refer here to something very simple actually. If you have taken part in several UNICA congresses, you have surely observed it as a plain fact : I am talking of the fact that UNICA-participants are mostly seniors. Sure it is very nice to see again good old friends every year on the occasion of UNICA. But still... As a am myself a member of the old fogeys, I can take the liberty to raise yet again this issue. If we think of the situation as it was 20 years back, we must confess that, in those times, we did not have only elderly people coming to UNICA, we also had many young people coming. So we must try to identify the reason why this is no longer the case. Of course we could pinpoint many reasons but let us be content with some observations:

- *as we are very often told, young people are not prepared any more to let themselves be tied down in some sort of association. There are indeed few young authors in our clubs or in the regional organizations, and consequently at UNICA. Unfortunately the pharmaceutical industry has not found any remedy against that ailment, though so many new medicines have appeared on the market.*
- *we do our best to have an accurate evaluation of the young filmmakers' achievements and yet this fact receives little consideration. We are sometimes amazed to see young authors driving for hours to come to a film competition- but it is very often*

Rapport du Président

Zurich, Mars 2001

Chers amis cinéastes

Nous entendons dire sans arrêt que nous vivons à "une époque qui s'en fiche". Si bien que, si je prends maintenant la liberté de parler maintenant de quelques uns de mes soucis, je vous prie d'accepter mes excuses. On pourra prendre mon texte comme une invitation à réfléchir commencer à examiner comment ce problème - ou justement ce souci - pourrait être résolu.

Je fais ici référence à quelque chose qui, en fait, est très simple. Si vous avez participé à plusieurs congrès UNICA, vous avez sans doute relevé ce fait patent: je parle de la moyenne d'âge des participants de l'UNICA. Il est évident qu'il est très agréable de retrouver tant de bons amis chaque année, à l'occasion de l'UNICA. Mais pourtant... comme je suis moi-même membre du club des croulants, je peux me permettre de soulever à nouveau cette question. Si nous repensons à la situation que nous avons il y a 20 ans, nous devons admettre que, à l'époque, il n'y avait pas seulement des personnes venir à UNICA, nous avons également eu venir de beaucoup de jeunes. Ainsi nous devons essayer d'identifier la raison pour laquelle ce n'est plus le cas. Naturellement, nous pourrions avancer plusieurs explications, mais nous nous contenterons de faire quelques observations.

- comme on nous le dit souvent, les jeunes ne sont pas disposés à se laisser enfermer dans le carcan d'une association. Il y a en effet peu de jeunes auteurs dans nos clubs ou dans les organismes régionaux, et donc, par conséquent, à l'UNICA. Malheureusement, l'industrie pharmaceutique n'a pas trouvé de remède contre ce mal, en dépit de tous les nouveaux médicaments apparus sur le marché.
- nous faisons de notre mieux pour juger en toute sincérité les efforts et les succès des jeunes cinéastes, mais ceci ne semble pas jouer beaucoup. Il est presque incroyable de voir les jeunes auteurs faire des heures de voiture pour venir au Concours, mais ce n'est souvent que

um zu sehen, wie ihr eigenes Werk präsentiert wird und vielleicht, wie dieses beim Publikum ankommt. Dann aber gehen sie wieder, ohne die Leistungen anderer zu sehen und mit den eigenen zu vergleichen..

- Man hat schon Mühe, solche Ansichten zu verstehen und noch mehr, diese zu begreifen. Es stellt sich doch die Frage: Was können wir tun, um mehr junge Leute zur UNICA zu bringen. Ich kenne jetzt die meisten Antworten die darauf kommen werden, aber es ist nicht das Geld, das absolut entscheidend ist in diesem Falle. Es gibt Landesverbände, die fast alle Kosten übernehmen um einen jungen Autor zur UNICA zu bringen. Er kommt dieses Jahr, zeigt seinen Film und kehrt der UNICA wieder den Rücken, wir werden ihn, im kommenden Jahr, nicht mehr sehen. Hier ist wohl der Punkt, an dem die Landesverbände einsteigen sollten, alles versuchen um diesem Desinteresse entgegen zu treten und vielleicht wird es dann, nach einigen Jahren, ein positives Resultat geben.

Die UNICA bietet die Hand für alle Bemühungen - im Rahmen ihrer Möglichkeit. Wie wär's mit einem Versuch ?

Im Rückblick 2000 ist sicher der Grossanlaß der UNICA in Roermond zu erwähnen. Ausgezeichnete Verhältnisse bezüglich Projektionssaal, Hotelunterkunft, Organisation und vor allem schönes Wetter kennzeichneten diesen Anlaß. Herzlichen Dank an alle Mitarbeiter im OK. Wenn wir an diesem Wettbewerb mit der Art der Jury-Publikationen Versuchen unternommen haben, so ist dies auf die Tatsache zurückzuführen, daß wir einen neuen Weg suchten, wohlwissend, daß nicht alles Neue gut ist. Dann muß man die Einsicht haben, daß man nochmals daran etwas ändern muß, was wir auch im 2001 vornehmen werden. Wir können nicht auf einem Stuhl sitzen bleiben und warten, bis uns dieser unter dem „Hintern“ weggezogen wird. Wir müssen mit Initiativen versuchen, neue Wege zu finden, auch dann, wenn der Weg dazu steinig ist.

just to make sure that their own work is duly screened and see how the public likes it. And then they go again, without showing much interest in the other people's achievements and compare them with their own.

- *It is not so easy to understand this kind of attitude and even less to accept it. But all the same: the question endures: what can we do to attract more young people to UNICA congresses ? I can imagine what most people will answer, but I claim that money is not the only key to the problem. There are some national federations that bear nearly all the expenses to make it possible for the young author to attend a UNICA Competition. But he/she will typically come once, show his/her film and turns away: we will not see him/her the following year. Here is the point where it belongs to national federations to step in and find ways to fight against this lack of interest so that we can hope that - possibly after some years - positive results can be registered.*

The UNICA is prepared to provide support to enhance such efforts - proportionate to our possibilities. So, what about having a try ?

In the 2000 retrospective, the Roermond UNICA event has definitely pride of place. We could appreciate the quality of projection, the comfort of the hotel, the professionalism of the organisation and - above all- very fine weather. Warm thanks to all members of the Organising committee. On the occasion of this competition, we made an experiment with this new way of having jury discussions; this is due to the fact that we are testing new procedures, bearing in mind that what is new is not always better just because of novelty. We should accept the idea that we might have to change again - which is probably what we will do in 2001. But obviously we cannot just sit back and wait, with the risk of somebody pulling the chair away from us... We must take initiatives and try to explore new walks, even if the way is strewn with sharp stones.

pour s'assurer que leur œuvre est bien présentée et voir comment le public la perçoit. Et puis ils repartent, sans manifester beaucoup d'intérêt pour les œuvres des autres et les comparer aux leurs.

- Il n'est pas facile de comprendre ce genre d'attitude, et encore moins de l'accepter. La question se pose donc de savoir ce que nous pouvons faire pour attirer plus de jeunes aux congrès de l'UNICA ? Je puis imaginer ce que la plupart des personnes répondront, mais je prétends que l'argent n'est pas la seule clef du problème. Il y a quelques fédérations nationales qui prennent en charge presque la totalité des dépenses pour permettre au jeune auteur de participer à un concours de l'UNICA. Mais, la plupart du temps, il/elle viendra qu'une fois, montrera son film et repartira: nous ne le/la verrons pas l'année suivante. C'est là qu'il appartient aux fédérations nationales d'intervenir et de trouver le moyen de lutter contre ce manque d'intérêt, de sorte que nous puissions espérer - probablement après quelques années - enregistrer des résultats positifs.

L'UNICA est prête à apporter son soutien pour appuyer ces efforts – en fonction de nos possibilités. Ainsi, ne faudrait-il pas faire un essai ?

En rétrospective, l'événement important de l'an 2000 a été sans conteste la grande rencontre de Roermond. Nous avons pu apprécier la qualité de la projection, le confort de l'hôtel, le professionnalisme de l'organisation et – surtout – un très beau temps. Un grand merci à tous les membres du comité d'organisation. A l'occasion de ce concours, nous avons fait l'expérience d'une nouvelle méthode pour les discussions du jury; ceci est dû au fait que nous examinons de nouvelles procédures, considérant que tout ce qui est nouveau n'est pas forcément mieux. Nous devons accepter l'idée que nous pourrions devoir changer encore une fois – ce qui probablement ce que nous ferons en 2001. Mais, de toute évidence, nous ne pouvons pas simplement nous asseoir dans un siège et attendre, avec le risque de voir quelqu'un nous retirer la chaise. Nous devons prendre des initiatives et essayer d'explorer de nouvelles possibilités, même si la chemin est semé d'embûches.

Das UNICA-Komitee bemühte sich an verschiedenen Sitzungen solche Probleme zu diskutieren und Änderungen vorzunehmen, auch dazu wissend, daß alles immer nur Versuche sind, etwas besser zu machen, denn auch wir können das Rad nicht noch einmal erfinden, höchstens ein Schmierfett dazu, daß es besser läuft.....

In den kommenden Jahren wird die UNICA in Luxemburg (2002) und dann in Südafrika (2003) tagen. Nach Argentinien ist es wieder zum ersten Male, daß der UNICA-Kongress und Wettbewerb außerhalb Europas stattfindet. Das Komitee wird sich noch in diesem Jahr in Südafrika treffen, um die Fragen, die mit der UNICA 2003 zusammen hängen, bei Besichtigungen zu besprechen. Wir werden uns auch bemühen, ein Vorprogramm zum UNICA-Kongress zu offerieren, was sicher bei diesem Aufwand angebracht ist. Wer möchte nicht gerne doch einmal z.B. einen Nationalpark (vielleicht den Krüger-Park) sehen? Nach unserer Sitzung werden wir Sie über UNICA-News informieren.

Wir haben uns auch damit beschäftigt zu überlegen, ob an den UNICA-Wettbewerben nur noch Videos, d.h. Filme auf Videos überspielt, vorgeführt werden sollten. In Tallinn wird dies dieses Jahr der Fall sein, da es nicht möglich ist, in Estland genügend Geräte für Filmvorführungen zu finden. Wir mussten dies bereits anlässlich unserer Komitee-Sitzung in Tallinn feststellen. Es ist eine Tatsache, um die wir nicht herumkommen werden: Es gibt Ländern bei denen Filmvorführungen nicht mehr möglich sind. Estland dürfte nicht das einzige Land sein. Wir werden dieses Problem eingehend studieren, wissen aber, dass wir irgend wann einen Entscheid treffen müssen, obwohl dieser dann sicher auch auf Widerstand stoßen wird.

Sie sehen, wir haben genügend Sorgen, die immer wieder auf uns zukommen werden. Es freut mich aber feststellen zu dürfen, dass die Arbeit im UNICA-Komitee sehr intensiv ist, dass sich jedes Mitglied bemüht, im Rahmen seiner Tätigkeit und seiner

The UNICA Committee examined such issues during its various meetings and suggested changes, bearing in mind that they were no more than attempts to introduce improvements, being aware that we are not going to reinvent the wheel, but at least we can try to oil it so that it runs more smoothly...

In the coming years, the UNICA Congress will be held in Luxembourg (2002) and then in South Africa (2003). After Argentina, it will be the first time that the UNICA Congress and Competition take place outside of Europe. The committee will meet later this year in South Africa, in order to discuss all the issues relating to UNICA 2003 and visit the prospective site of the venue. We will also make an offer for a pre-congress programme - something which imposes itself on such an occasion. Who wouldn't like to go and visit a e.g. a national park (perhaps the Krueger National Park)? After our meeting we will inform you via the UNICA News.

We should also examine the following issue: should we at UNICA competitions, show only videos, i.e. films copied as videos ?. This will be the situation this year in Tallinn as it is not possible to find sufficient equipment in Estonia for traditional film projections. We were made aware of this difficulty on the occasion of our committee meeting in Tallinn. It is a plain fact that cannot be circumvented: there are now countries where film projections are no longer possible. Estonia is probably not a unique case. We will examine this problem thoroughly but we also understand that we will at some stage have to make a decision against which there will probably be great resistance.

As you can see, we have many reasons to feel concerned and we should be prepared for it. However, I am pleased to observe that cooperation within the UNICA Committee is very active as all members spare no effort to contribute as much as (s)he can in

Le Comité de l'UNICA a examiné de ces questions au cours de ses diverses réunions et a proposé des changements, considérant que ce ne sont là que des tentatives pour améliorer les choses ; on sait bien que nous n'allons pas réinventer la roue, mais au moins nous pouvons essayer de la huiler, de sorte qu'elle tourne sans à-coup...

Ces prochaines années, le congrès de l'UNICA aura lieu à Luxembourg (2002), puis en Afrique du Sud (2003). Après l'Argentine, ce sera la première fois que le congrès et le Concours de l'UNICA auront lieu en dehors de l'Europe. Le comité se réunira à la fin de cette année en Afrique du Sud, afin de discuter de toutes les questions concernant l'UNICA 2003 et visiter le site éventuel de la rencontre. Nous ferons également une proposition pour un programme de pré-congrès - quelque chose qui s'impose dans de telles circonstances. Qui ne souhaite pas aller visiter, par exemple, un parc national (peut-être le parc national Krueger) ? Après notre réunion, nous vous informerons par l'intermédiaire des nouvelles de l'UNICA.

Nous devons également discuter de la question suivante: dans les concours de l'UNICA, devons-nous montrer uniquement des vidéos, c'est-à-dire des films copiés en vidéo ? Ce sera le cas cette année à Tallinn, car il n'est pas possible de trouver tous les équipements pour des projections de film classiques en Estonie. Nous avons été informés de cette difficulté à l'occasion de notre réunion de comité à Tallinn. C'est un fait que l'on ne peut pas contourner: il existe maintenant des pays où les projections de film ne sont plus possibles. L'Estonie n'est probablement pas un cas unique. Nous examinerons ce problème en profondeur, mais nous comprenons aussi que nous devons, à un certain moment, prendre une décision qui se heurtera probablement à une grande résistance.

Comme vous pouvez le voir, nous avons beaucoup de causes de préoccupation qui nous assaillent. Cependant, je suis heureux de voir que la coopération au sein du Comité de l'UNICA est toujours aussi bonne, considérant que tous les membres font tout leur possible pour que, dans le

Erfahrung möglichst viel beizutragen, um anstehende Probleme zu lösen.

Ich danke an dieser Stelle allen Mitgliedern im Komitee für ihre Arbeit.

Nun bin ich mir einige Sorgen (fast) los, denn ich hoffe, dass auch Sie mithelfen werden, diese zu beseitigen.

Ihr
Max Hänsli

his/her scope of activity and on the basis of his/her experience, with a view to providing a solution to pending problems.

This is for me an opportunity to I thank all Committee members for their hard work.

So now I feel (nearly) free of some of my concerns as I hope that, with your unfailing support, we will manage to overcome these.

*Yours
Max Hänsli*

domaine qui leur est dévolu et sur la base des compétences, on puisse apporter une solution aux problèmes en suspens.

C'est pour moi l'occasion de remercier tous les membres du Comité pour leur travail.

Je me sens maintenant (presque) libéré de certaines de mes préoccupations; en effet, je sais que, avec votre appui constant, nous parviendrons à les surmonter.

Bien cordialement
Max Hänsli